

▲本報特啟
啓者本報辦理分發
外埠新聞紙之工伴
日來屢易人辦理凡
於各埠按日奉呈之
住址未得熟手蓋不
能無舛錯遺漏之處
各埠
諸君按月取閱或全
年定購間有遺漏未
及奉呈者可即賜示
通知本報定於按日
補足以副垂顧者之
雅意

中華民國拾年貳月廿三號

大漢公報

夏歷歲次辛酉年正月十七

號三三期星(卷六)

本報價目本埠派到
每月收銀七毛五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元五角
各埠及美國每年收
英金九元五角五分
七元五角
及外埠每月收英金
十二元除禮拜日外
皆按日早閱無取
閱久暫報費均仰先
惠空函定閱恕不奉
本報啓

論說

論賑災

(翹)

斯民之所藉以生聚教誨者。恃朝廷爲之庇護耳。吾國自中日戰爭而後。國民皆知朝廷爲不足恃。故有志之士。急思自立。以爲補救之方。然有時禍生不測。爲人事所未及補救者。如北五省此次之旱災也。采薪行野。嗷鴻中澤。餓殍而死。日以萬計。觀茲災慘情形。雖向來之惡我族我者。未嘗不爲之垂憐也。獨至我國之官僚。有貪於權勢。以官而富者。有習於奢淫。以富而得官者。祇以官室之美以自居。妻妾之事以自娛。視國家爲身外之物。視小民如草芥之微。危亡不足以動念。死生不足以關懷。蒼蒼者天。莫肯救我。赫赫朝廷。莫肯愛我。斯誠窮而無告矣。夫以死生孤悲。物猶傷其類。況有保民之責者乎。惟憂時之士。草澤之民。旅外之商。目觀我同胞之淪胥以亡。又知政府爲不可恃。必思有以救之。以延災民於一線。而救之之云者。非徒赤手空拳。托諸空談太息。爲能濟也。試問之我僑胞。興言及此。其將淚下沾襟乎。將其投袂而起乎。抑坐視北五省之同歸於盡。而不一手援乎。此吾僑今日所以有籌賑華北旱災之義舉也。自有此舉。而各界之仗義輸財者。大不乏人。或捐物。或捐資。或報效千百元。或報效百十元。其好善樂輸。誠足多矣。雖然。取一己之有餘。以濟他人之不足。有財者猶易爲也。所可異者。香邑僑民杜銳文君。年逾知命。日以兩肩挑柴。企博蠅頭。以圖自贍。願將一星期之積蓄。概作救濟。尤爲難能而可貴矣。向者外國人。外省人。往往謂中國之存亡。係於粵人之担負與否。誠以粵之富商巨賈。甲於各省。既通商於外洋。又多財以善買。可以有爲者也。獨觀海外僑商。多屬粵人。驚聞北省有此奇災。我粵人不力爲拯救。且將誰待乎。以知賑災之義舉。我粵人更難卸其責也。彼爲民上者。徒知居高堂。衣文錦。食膏粱。於斯民之啼飢號寒。一若不聞不見。方自以爲這嬌妻美妾。驕子愛兒之用。而不知象有齒以焚其身。誠爲有識者不取也。善書有云。多藏適爲子孫殃。不若作善乃爲子孫昌。匿財而不恤民艱者。尙其深味斯言。

雲埠打片東街門牌百零二號

(點茶別特) (品食良精)

◀(五七式壹慶失話電樓本)▶

(瑞)(華)(酒)(樓)(廣)(告)

雲埠瑞華樓
時菜烹調好
美酒備君需
當爐女郎好
茗分晝夜
蘇滬細點好
僑胞愛光顧
招待情篤好

三民旅館廣告

本旅館大加改良裝飾華麗地方潔淨房內。線通爽冷熱水。隨時利用。凡一切應需之物。再行整理。停當。以副賓客垂顧之雅意。如其不我遐棄。本主人掃室以迎。片打街東門牌。百七十六號。
▲職線(詩慶) 壹五零九
司理人 伍義千 馬崇廣 趙不鉗 羅業

營業中之特別廣告

吾人生於大陸日用之點莫如衣食住。衣著於杭州生住於蘇州良食最美我之廣州此乃古今名盛之詞也今者本餐館顏日廣州開設在中華會館對號門牌壹零三號半日際於新歲而裝修地方佈置而清雅食品精益求精而改良務盡善而盡美仰我親愛同胞盍興而來顧本主人則十分而歡迎也
▲講線 P. F. 777 雲埠廣州餐館謹啓

孖銀銀行

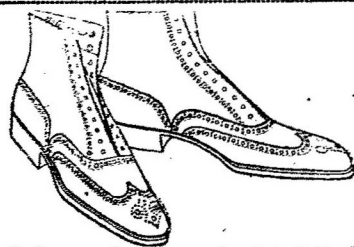
MERCHANTS BANK OF CANADA

436 Columbia Ave. Vancouver B.C.

部務事人華

▲華友注意
孖銀銀行原開設于哥羅比亞街蒙華友之垂顧者趾踵相接今特爲利便華友起見決於三月壹號遷往華埠片打街中區此後華友光顧比前時更爲利便此佈
雲埠孖銀銀行謹啓

庄靴民平
POPULAR SHOE STORE
61 Hastings St. W.



男婦小孩最平之靴
黑色棕色尖嘴平嘴
圓嘴爲本埠新發明
華美純樸之形式牛
仔皮靴每對定價七
元四毛五仰爲留心
顧賜是荷

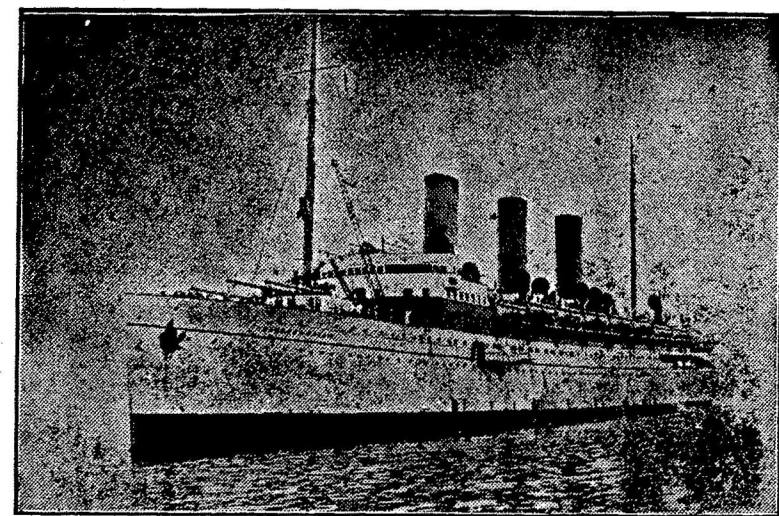
米 樓 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
黃粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當
庵不路米店

司公船輪亞丕四

敬祈惠顧



諸君東旋

(客)(華)(迎)(歡)

赴香港最近船期
俄國皇后 元月十三
滿提高 二月八號
亞洲皇后 二月十號
日本皇后 貳月廿三
俄國皇后 三月十號
亞洲皇后 四月廿八

總司理司徒施謹啓

址住信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

如火如荼之過激派軍攻勢

日本向美國正式道歉之消息

夏丁內閣人員之一覽表

賑濟華北旱災之積極進行

本埠新聞

籌賑團集欸與服務之報告

日昨籌賑團共集得善款柒百八十一元六毛一仙內以羅

○○○照錄達權社長紅斗柄回寅萬象更新。際此良辰同人當日具宴次爲樂藉舉月之十七號即（是月）

昨晚往城垣與省政府人員磋商一切。當船未啓行之時。

號。報告于巡差。謂禮拜六晚。有一人手持鉄罐。走入

○○○調查各區餐館之佈告 衛生局醫士頓叻希路○○承
通商司及工務局之請 調查各處餐館。日前曾將目之所

行與他處通商云

加屬新聞

二月廿二號禮拜三晚七點鐘開演

▼○▲雲埠中華會館佈告

委和市區土地出售 土地屬八十的架之廣係在卑詩沙堪市
倫市路(亞亞二號)如欲將此地承耕者前來商議可也

致公堂賀儀五元

致公堂 祝電

敬啟者本處定期是月二十八日(禮拜一)下午八時半

開會選舉候選總理及監督凡我

民國拾年二月廿二日
駐溫哥華總領事館憲政黨謹啓

12345678910111213141516171819202122232425262728293031323334353637383940414243444546474849505152535455565758596061626364656667686970717273747576777879808182838485868788899091929394959697989910010110210310410510610710810911011111211311411511611711811912012112212312412512612712812913013113213313413513613713813914014114214314414514614714814915015115215315415515615715815916016116216316416516616716816917017117217317417517617717817918018118218318418518618718818919019119219319419519619719819920020120220320420520620720820921021121221321421521621721821922022122222322422522622722822923023123223323423523623723823924024124224324424524624724824925025125225325425525625725825926026126226326426526626726826927027127227327427527627727827928028128228328428528628728828929029129229329429529629729829930030130230330430530630730830931031131231331431531631731831932032132232332432532632732832933033133233333433533633733833934034134234334434534634734834935035135235335435535635735835936036136236336436536636736836937037137237337437537637737837938038138238338438538638738838939039139239339439539639739839940040140240340440540640740840941041141241341441541641741841942042142242342442542642742842943043143243343443543643743843944044144244344444544644744844945045145245345445545645745845946046146246346446546646746846947047147247347447547647747847948048148248348448548648748848949049149249349449549649749849950050150250350450550650750850951051151251351451551651751851952052152252352452552652752852953053153253353453553653753853954054154254354454554654754854955055155255355455555655755855956056156256356456556656756856957057157257357457557657757857958058158258358458558658758858959059159259359459559659759859960060160260360460560660760860961061161261361461561661761861962062162262362462562662762862963063163263363463563663763863964064164264364464564664764864965065165265365465565665765865966066166266366466566666766866967067167267367467567667767867968068168268368468568668768868969069169269369469569669769869970070170270370470570670770870971071171271371471571671771871972072172272372472572672772872973073173273373473573673773873974074174274374474574674774874975075175275375475575675775875976076176276376476576676776876977077177277377477577677777877978078178278378478578678778878979079179279379479579679779879980080180280380480580680780880981081181281381481581681781881982082182282382482582682782882983083183283383483583683783883984084184284384484584684784884985085185285385485585685785885986086186286386486586686786886987087187287387487587687787887988088188288388488588688788888989089189289389489589689789889990090190290390490590690790890991091191291391491591691791891992092192292392492592692792892993093193293393493593693793893994094194294394494594694794894995095195295395495595695795895996096196296396496596696796896997097197297397497597697797897998098198298398498598698798898999099199299399499599699799899910001001100210031004100510061007100810091010101110121013101410151016101710181019102010211022102310241025102610271028102910301031103210331034103510361037103810391040104110421043104410451046104710481049105010511052105310541055105610571058105910601061106210631064106510661067106810691070107110721073107410751076107710781079108010811082108310841085108610871088108910901091109210931094109510961097109810991100110111021103110411051106110711081109111011111112111311141115111611171118111911201121112211231124112511261127112811291130113111321133113411351136113711381139114011411142114311441145114611471148114911501151115211531154115511561157115811591160116111621163116411651166116711681169117011711172117311741175117611771178117911801181118211831184118511861187118811891190119111921193119411951196119711981199120012011202120312041205120612071208120912101211121212131214121512161217121812191220122112221223122412251226122712281229123012311232123312341235123612371238123912401241124212431244124512461247124812491250125112521253125412551256125712581259126012611262126312641265126612671268126912701271127212731274127512761277127812791280128112821283128412851286128712881289129012911292129312941295129612971298129913001

◎參茸海狗鞭固精補腎衛生大丸 每兩二元 每料廿二元
◎參茸海狗鞭固精補腎衛生大丸 大合二元 小合一元
◎婦女調經止腹痛萬應丸 每料銀三元
◎除外感傷風去潮熱萬病回春散 每合一元二角

◎通利大便養血丸(食之日有來不是瀉丸) 每兩二元
◎打虫驅穢補精汁(某藥科生肌膏) 大瓶一元四角小六毫
◎化毒去腐生肌固砂珍珠紅藥膏 每合一元八毛
◎驅風濕除痹痛斷蛇毒膏 大張七毫 小張三毫
◎打風濕除麻痺脚痛腫膏藥 大張七毫小三毫

◎ 治日久頭暈千煩濕毒白痢水 每樽五毫 ◎ 立止止痛散有痛者食之即止 每包三毫

業紹軒岐。心同仙佛。醫界之良。寰球無匹。壯游北美。關懷民物。藥爲名。濟人爲實。丸散膏丹。功難盡述。愈我遺精。祛我夙疾。恩德深。聲名洋溢。

兄弟扶持搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即略

血潮火骨痛一概消除。今者復回
永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝

總要精良也。

、

羅笙埠台山弟趙裕健恭頌

通告

東進行政通綜合團
體聯絡感情爲宗旨

▲發起人傳護

治翔 亞麟
新基 彭年

▲協理員 月池 位忠 新基

**Vancouver,
B. C.**

十年一
十九日
汪雲舉啓

馬雲坤序

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 每料銀拾員		參茸武溪丸 每盒六元		參茸魚膠丸 每盒伍元		三鞭廣嗣丸 每盒伍元		通治喉痛散 每盒三元		止各種氣散 每盒三元		止各種氣痛 每盒三元		寬中消食丸 每盒三元		治赤白痢散 每樽三元		神驗癰癩藥 每盒三元		神效刀傷散 每盒三元		立效牙痛散 每樽三元		四時感冒散 每樽三元		哮喘經驗丸 每盒四元		小兒驚風丸 每盒三元		內傷陰虛丹 每料拾元		吐血萬靈丹 每料拾元	
即止吐血鼻血 每樽三元		通治咳嗽痰 每盒三元		萬應花柳毒丸 每盒伍元		花柳成疳散 每盒三元		止痛生肌散 每盒三元		打消橫痃陰疽 每料伍元		治臭狐臭膏 每盒二元		初起花柳白濁 每盒四元		婦人安胎種子 每盒三元		治婦人經前腹痛 每盒三元		速愈遺精丸 每盒四元		總治耳聾鳴丸 每盒四元		九種心痛丸 每盒二元		雙美如意丹 每盒二元		花房滋露膏 每盒三元		紅顏舞折腰丸 每盒伍元		紅顏舞折腰丸 每盒伍元	

Abbey's SALT

葉脩鹽功用前屢登報
章其中有適用者前時
未及備載再爲詳述此
鹽能治胃隔除消胃腕
一切凝滯食之自然開
胃思食各藥肆有發售

▼○▲致中和酒樓新張廣告
 致福爲膳夫之掌。致辭聯蹈舞之情。
 豚魚履信。卦叶中孚。澠水燕談。號爲
 和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑
 食則有佳人。致用和羹。調鼎豈無良
 宰。況畫閣之規模仍舊。玉樓之裝式
 重新。茲者酒_帘高掛。茶鼎香濃。諸君
 子如肯惠然。本主人則呼僮以待
 Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.
 在片打街東六十七號 喊線矢咄二四五
 本酒樓主人啓

恒恒 恒恒 照記 利
 HUNG LEE & CO.
 Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
 Phone Sey. 4053
 Vancouver, B. C.

蒙米豬宰製風腸臘
 味其味香甜適口大
 為顧客讚美如蒙光
 顧定必從廉取價以
 圖久遠交易仰 諸
 君留心焉

▲喊線詩磨
 四〇五三

司理人鄭華照謹啟

▲嶺南酒樓
重修開市
廣告

橫表騷人。不少寄情于杯酒。南方佳客。偏多取樂于名茶。况際茲春色繁華。正名士買醉之候。春光綺麗。早雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧。極山珍海錯之奇。侍女周旋。盡心悅神怡之樂。茲擇三月十號開市。(即禮拜二日)深望親愛僑胞。留心賜教。各極歡迎。謹此奉告。

中華民國九年
二月吉日
嶺南酒樓主人謹啟

本店專辦唐山油糖
茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有
鮮金豬牛肉猪肉生
什四時瓜果各樣饅
頭等項發客刻以白

補救

士農工商 歲勤動其思想
操作用 賴精神為之作用也思想
過度 不作疲勞寔為念損之起
點若仍放蕩形骸迷戀夜色
固有之精神破耗 旋如遺滅頻

弱耳鳴眼花
腰痛肢疲
等病狀相
繼而發生

英海外僑梓如有此弊既
銷磨于前速圖補救于後

我已被捕但
我仍

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所 上海 音生軒 大藥房

廣 興 祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾
六號今遷往七百七十八號開張專辦中
西雜貨各江海味油糖茶葉蘇杭什貨
頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參
茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始
貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易
如蒙光顧請照上列西字通信必定無誤
▲電話 (詩吟) 二六六零
▲廣興祥同人關耀崇啓

信 通

局兌滙利順香港
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.
源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利通電局
總代理人林德福
城多利代理人利源

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

本號常有大小金銀便換
日進源時價

源 利 金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋襪綢緞巾送禮禮券紙料
炮竹燈籠彩索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時
款上等西裝靴長短膠靴等
▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩吟八九九)

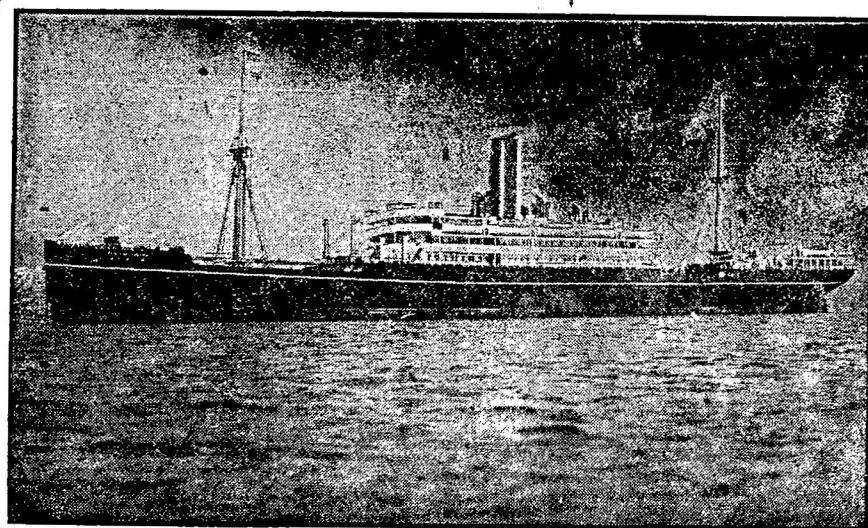
特別廣告

雲高華金利源謹白

美港出帆日

香取丸 元月四日
鹿島丸 一月十日
香取丸 一月廿七日
伏見丸 一月廿七日

港香返直利多域由水一拜禮兩每



日郵船公司

The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.
N. P. 1001, Yucan, Alaska S. S. Co.
大 北 卑 詩 公 司

雲 哥 永 安 藥 房 華 埠

選辦各省地道藥材
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.
自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每樽二元
經驗疳疔散 每樽二元
斷根癰藥散 每樽五毛
八寶光明眼藥 每樽五毛
止咳藥丸 每兩二毛五
正野山花旗參即平沽
自製中西送禮
各款麻糖發行
諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話失磨二四〇四
雲高華 永安藥房司理人 楊金樹全啓

永昌隆廣告

本號設在片打街東門牌三百六十六號專辦祖國大宗上
等貨油米京菓海味諸色臘味菜蔬什貨菜蔬物俱全發
行零沽批發格外從廉遠近諸君光顧無任歡迎更快捷付
上以副尊意幸祈垂顧焉
永昌隆司理 馬心平 馬慶存同啓
Wing Chong Lung 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.

裕 昌 隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云端卡路
街門牌五三九號
祖國米茶油糖臘食
雜貨等物俱全各省
地道藥材參茸玉桂
如蒙光顧價銀從廉
以期久遠交易仰我
僑胞留意光顧為盼
司理林立晃啓
理林普盛啓

盛 號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以俟
諸君之所好如蒙光
顧倒履歡迎
▲喊線 (矢乞)
八九七八
▲舖在廣東街對
面門牌十七號
並有電火什物發售

保 安 堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4411
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散如下

參茸玉桂藥材
正脾胆
海狗鞭
吳鼠胆
脾腎補
正花旗參



花旗麵廠出世廣告

蓋聞飲食不求精美實為無裨于衛生
製造而不改良未可與之言營業就以
蛋麵而論小之可備一人一家之用大
之可供茶樓酒館之需苟不擴而充之
則陶者一人而用者萬室其不可也明
矣本廠特設新式之機器製成各種之
蛋麵香甜滑儘可充腸配製精良差
堪適口若云價值務必從廉況且交付
更為快捷特登報章廣告遐邇倘蒙光
顧極極歡迎
舖在姐治街門牌四百三十三號
電話休倫一六七
▲雞蛋麵 每磅毫五 發行相宜
▲雞蛋濕麵 每磅毫五 發行相宜
製麵師雷家協 司理人 雷法 紹隆 啓
North America Noodle Factory
438 Georgia St. East Vancouver, B. C.

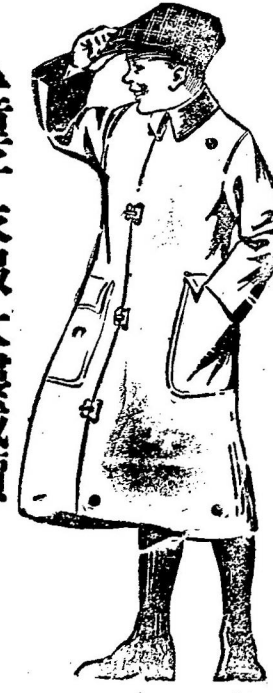
美 盛 金 銀 首 飾

MEE SHING
53 Pender St. East
Vancouver, B. C.

▲新張廣告
本號新張伊始志願名特聘超等雕鏤工
巧造中西時款金銀首飾俱用十足金葉
價廉 僑胞光顧特別歡迎
▲舖在片打街門牌五十三號
▲喊線 (矢乞) 四九七七
司理人鄧湛隆啓

企 霖 文 大 衣 裳 舖

童子衣服大減價
由二十四元五毛減沽十
五元九毛五均是堅固布
料配以紅小絨與花格襯
裡以供諸君買為令子公
之用號數由三歲至八歲



HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN
153 HASTINGS ST. W.

廣 興 隆

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

本號專辦祖國大宗油糖茶葉京
海味諸色臘味罐頭食品竹器磁器各
雜貨俱全蘇杭絲綢頭巾時款男女
鞋襪送禮香燭糖菓各家貨丹丸散諸
俱備取價從廉以圖久遠交易倘蒙
青祈照上列西字住址函賜無任歡迎
●代理粵城十 參具製陳皮片發售
●八甫萬春園 各項膏丹丸散
●舖在片打街門牌一百一十一號
●喊線 (矢乞) 九一七六
雲高 廣興隆司事人方富祥啓

香港周世本遷舖廣告

啓者弟向在荷傍街一十一號廣興隆號接理書信銀兩
諸兄弟親朋委託殊深感佩今為利便起見特遷往海傍
四號廣興隆號接理委託諸君光顧請照下列英字寄來定能快捷
無誤仰祈留心關照是所厚望焉
周 世 本 啓
Kwong Ly Loong 24 Comaught Road West
Hong Kong China.

(告) (廣) (司) (公) (船) (輪) (通) (烟) (藍)
◀ 濟 接 司 公 車 火 兩 廠 蘭 固 與 亞 晏 詩 ▶

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期升叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲由域多利開行船期 西曆

千地利士二月十五号

東地羅士二月十柒号

砂
四月
五号

打利比利士四廿六号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

馬進司

馬駿

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St. /
Victoria B.C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

溫哥吧
(館)(旅)(來)(寶)

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二五十八號
▲電話▼(矢磨) 29260
司理人李樂李錦同啓

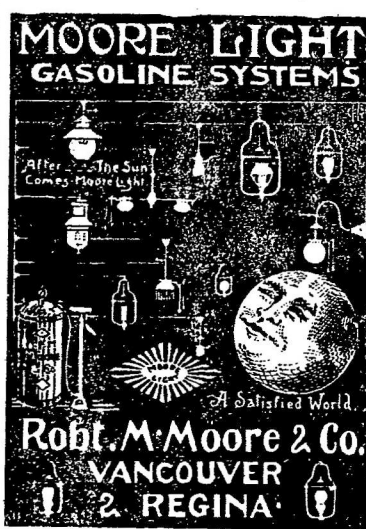
吧 堂 仁 同 云 高

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香醃
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲
孫壽昆 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮士連發



通信處
Chow Lee
1717
Gouvernement St.
Victoria, B.C.



多為全信服時必皇城諸君求藥者屢蒙靈驗此藥治
 重則中重一法及未定症諸君求藥者屢蒙靈驗此藥治
 投良劑所由藥到回春精治內傷一切婦科小兒眼科跌打損傷
 氣促喘急癰毒瘡癤花柳奇難雜症可將受病理由列明為
 刀傷手症如有外症遠近就醫者可將受病理由列明為
 應服本藥時將受病理由列明為
 白濁淋症大每樽元 退服眼藥每樽元
 花柳毒瘡每樽元 立止牙痛九每只元
 肚腹新傷每樽元 立止牙痛九每只元
 妙脫痔瘡膏每盒元 內傷吐血每樽元
 脫胎丹每樽元 立止牙痛九每只元
 通身血毒每樽元 立止牙痛九每只元
 出山海風紅雲血餅每料元 立止牙痛九每只元

生李鶴傳內外方脈寓域多利埠安和堂

隆昌英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開張於城
多利數十年于茲幸
粵辦唐山油糖酒米
京菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
按瀝香港壽信銀兩

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地
 道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售業聘
 有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
 價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付
 送

跌打吊症止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論棧何工
 業偶爾失慎或跌傷風傷棍傷初時不以為意宜科些血積蓄
 無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致腫結日添每遇天陰落
 雨痠痛即發時痛時止若不急為調治寔為貽患終身凡係跌
 打瘀血未清者急用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈
 永無復發無論遠近跌打均能合用

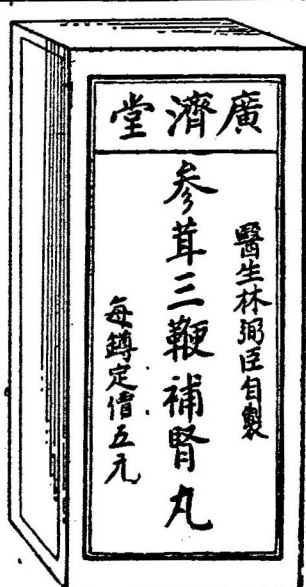


注意注意
護身至寶

跌打散瘀止痛藥水 每樽元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料製成加以百草藥汁與酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗茲如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用字攪力按擦亦不可用力太猛每日搽三次定然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血既如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋漓於第二足能生肌全愈若像遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將兩痛腫漲發者宜用滾水加白此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也



補身要藥
請嘗試之

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強固之熱誠必委體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一機也腎固則體魄強運籌倖捷益壽延年苟失腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟衛胞起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉反骨遺精夜多小便使後近滴操工過勞四肢之力腰背酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也

新統曹
脉方外内



醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書信各處隨處有
逐年頑癩屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信
并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或賜香丹丸
散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山太埠長臣街門
牌七百二十六號

○我唔信敢就要割

○得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割
知不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
將求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病
果然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也

○可憐斷脚

大埠晨臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

啟者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘賊
汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願
出醫費請曹統新先生賞舍調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功爲

萬屋嵩八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○幸遇良醫能益壽

余逢花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳
嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如履漸
虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢舉足難行百步
容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見
宗叔仁蒞代賃房舍照料不辭勞瘁求諸曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表
自先生益壽之功焉

寓大埠晨臣街六百七十四號

在務爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失
由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填
口供卽入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理
禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住
底畧能移步其燕梳館嫌擱日子補工食過多着弟出埠
大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要
醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未
慈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉
示劉統新先生解決此大弟事意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館
其總理磋商決用唐藥該公司虎肯願支藥費先生遂出其手
改先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬觀達表白

▼◎▼ 寧陽中學收第拾八期付貯欸

溫貞義	雲高巴	永	快	永	扳	各五十○	鄭光顏	陳祥燕
黃松友	信	協	盤	銓	隆	璫	隆	李沛偉
魯廿○	陳燕宜	鏗	宜	馬	縣	安	述	文
鄭德全	黃啓賀	豪	信	持	美	松	長	盤幹昌
陳宜洽	文炳	孔	美	溫	維	馬	光	會
馬裕林	世普	綿	壽	縣	意	大	槐	達
各五○								雅

黃瑞晉	二拾	林德湖	謝祥	李崇學	開邑張錫亮
李仁漢	各十	林德萱	李珠天	學奕	袁集隆
翁維	馬本擢	林渠	林濃德	舉波	藏德
翁多	枝德	舉聰	黃崇煊	禮達	世義
黃儔	袁省二	各五			

十一月十七日旋唐在船埔頭收到之欺列下

黃舜世	余兆和	各五〇	均由雲場出口	梁全
梁奕聰	梁裕進	每五〇	俱由抵市卜笠出口	曾紀懷
五〇	由東方出埠	李錦盛二〇	由二埠出口	
黃照和	列委羅			
周邦秀	燕和	熙和	照和	燁森
	鄭光喜	每廿〇		各五十〇

麥箕縣百○ 梁象榮廿○ 廖麟十○ 黎照一○
 ▲點開頓 黃國民五圓
 ▲叨吟埠 馬榮貴 一百五十圓
 ▲火威林 李優南 五十○
 ▲老市崙 馬仟修 五○

謝瑞安	李奕良	耀廷	期校	黃世熙	司徒文澤
伍鴻南	時槐	雷學滋	各五〇		
余庚福	都順火	二〇	余堯中	黃世熊	棟成
俱五〇	鄧方有	二〇			李滄
源補祿					

李期裕	一百〇	李偉佐	仁	胡錦旆	每七十五
曹翺洽	三十〇	伍學其	李春芳	陳典銓	麥箕蘭
李聖珠	趙翼臣	伍于滋	俱廿〇	程澤權	關國聯
陳典招	余勝有	李奕禮	如德	崇國儀	胡榮富
王廷佐	各十〇	李聖燦	鈞業	崇立	偉業
伍時金	林盛德	各五〇	龔漢立	開松	各二〇
吳作時	作聖	各二〇			

▲溫享 陳良富 黃傳健俱十〇 黃傳堯 鴻寬 五〇

片市頓 劉甲勤 梅友進各五十〇 林寬有 梅友燮

黃育世 梁江韶 劉明勤 各十〇 劉瓊佑 定佑

各廿〇 梁江勤 恩榮 炳勤 希沼 黃虞世

萬臻 信勤 恩榮 炳勤 希沼 黃虞世

遠懷 宣世 世質 梅杜佑 梁瑞華 馬榮遂

黃榮傳 陳立佩 每五〇
▲列加夫 馬朝政十〇
▲片威頓 黃燭傳十〇
點問頓
馬絳義二百五十〇 馬楊才 百〇 馬持才 昌簡
宏 鑑 宏 偉 宏 休 賀 林 俱 拾 〇 馬耀華
與 輯 俱 中 〇 馬宏碧 思 奕 每五〇

麥乾初 一百〇 梁龍廷 麥錫泮 黃傳相 博運
星輝 陳定宗 各五〇

茲將拾九期來欸芳名列後

城多利	修二百五十	典	蠡	鉅	旺
鄧錫文	二十	雲高巴	一百	二十	銘
劉岐希	五十	林舉蕙	五十	馬心能	黃傳章
蔡英平	五十	鄧高章	五十	顯政	黃玉品
三	五	作相	廣發	各十	各十

和崙
雲貳百五十○ 陳秀賢
十○ 許濟認 李仍縝
傳登 登 雲 鏡
○ 上英字火旁 輝 雲 仍 英 淪
卡忌利

[illegible]

章潔	昌護	禮和	中
林宗德	余耀和	啓意	黃福均
雷維湛	優和	怡邦	佳文
黃光瑞	李錫榮	選邦	香文
鄭冠景	雷雙全	禮初	享文
俱立	法就	余全	奉文
○			

盛頓 陳龍廸 十〇
片市阻珠
宣 毓 馬榮順 驥 政 林灼立 劉珠希
十〇
式埠
雷維昌 五十〇 黃傳沾 二十〇 黃吉臣
五千圖 劉希放 希 奎 沐 維 新 閩

成	阮政璚	陳燕明	煉文	朱耀奏
期	五十	兆瓊	榮欽	連式
倫	壹百〇	興民	馬鏡河	各十〇
維	點問頓	黃恭灼	劉希體	各五〇
○	尊臣	雷宜滋	儒蔭	希瓊
○	伍時春	黃世錦	林鍾	閔

延昌錫	○瓊志	箕	各廿○	馬祚俊	雷學灼	胡漢賢
俊榮	黃如俠	紹	黃榮悅	俠仁	講連	定文
詠澤	禮	文	奇英	永合	許	龍
才鼎	俊	朱卓森	馬叙點	龍	本	
藻	五俊	綏政	遠			

德五十〇 雷維衡 家燦 馬華 每三〇
波 會邑蔣鈴可 各五〇

是次共來銀三千七百圓

連上共收 得銀十五萬五千九百

合八圓

拾八圓

寶路銀行由六月一號開收至十壹月卅日結共來附
息銀五百二十八元壹毫五仙
下已收到拾八萬餘元因本報限於篇幅未及登載

HOY CHIN CHOP SUEY
29 (PENDER ST. F.
PHONE SEY. 4408-3431
VANCOUVER, B. C.

雲高 海珍酒樓 華埠

(席酒辦包) (點茶夜日)

(酌小意隨) (賣炒鮮海)

告廣張新樓酒珍海
此交羅試倚逢饅外
願天下細尖美人知百襟
垂士點芽迎已飲味懷
青士馨滑人飲精暢

義泰藥房
 G. HIGH Co. 500 Main Street,
 Phone Sev. 3729 Vancouver, B. C.

大 幫 過 冬 送 禮 物

頂靚香鹼
 留聲機器
 呂宋香煙
 自來水筆
 巴黎香水
 名優唱碟
 盒裝麻糖
 剃刀皮帶

▲接理環球電報

雲埠義泰藥房啓

本號米廠辦張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食規米幸賜顧焉本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co.,
147, Keefer St., Vancouver, B. C.

雲高華三記號啓

協和安洋服店
H. W. Owne, Co.
Phone Sey. 1227
504 Main Street,
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

雲高

本店屢蒙僑胞光顧商務日增曷勝感謝茲爲擴充生意以利僑胞起見特遷至本店自置之新樓開雙舖面一在舖街門牌五百零四號一在片打街門牌二百一十四號多辦各式新款男女老幼內外洋服鞋靴帽襪箱箱皮袋各等以資僑胞選購今冬天天大帮貨物齊到請爲留意惠顧若蒙不棄額外歡迎

司理盤 詔惠 同啓
泰昌

精 春 元 蔡 生 業 畢 等 壹 選 考

精 來 自 種 強

價 定
每 一 樽 銀 二 元 五
每 三 樽 銀 六 大 元
發 客 另 議

（郵費另加）
美國每樽加七担士毛貳
外國每樽加七担士毛貳

參茸三鞭補腎丸
龜鹿二仙固真丸
有夢遺精固本丸
無夢遺精固本丸

全料四十五元 小半料十五元
全料三十元 小半料十元
全料十五元 小半料五元
（溫水調服）
（開門金部）

總發行 廣 益 行
WING HERB CO.
FILLMORE ST.
FRANCISCO, CAL.

總發行 廣 益 行
SON LOY
GRANT AVE.
FRANCISCO, CAL.

總發行 廣 益 行
SON SING
GRANT AVE.
FRANCISCO, CAL.

（雙料）	加料搗破合歡膏	（每盒一元五角）	（每打）	月 HO 92 SAN 9 SAN 生 9 SAN
七日包愈脚痛風濕膏藥	每貼二角五分	包愈疔花柳瘰癧藥線	每打五角	
宿娼預服犀角磨香丸	每盒一元	魚口橫弦已潰去腐生肌	每盒二角	
參茸燕窩開胃藥水	每打二元五角 每二打四元五角	婦科通經種子毓麟丸	每盒二角	
壯陽探戰忍精丸	每打二元 每盒一元	久戰五鞭發力丸	每打二元 每盒一元	
種子揭被香丸	每盒一元	龍涎香化痰止咳丸	每盒一元	
統治遠年花柳入骨搜毒丸	每盒一元	立止小腸疝氣攻心丸	每盒一元	
初起白濁一劑解毒除根丸	每盒一元	積年疔瘰惡毒一掃光丸	每盒一元	
立止遠年虛濁補髓養善後丸	每打一元	打消魚口橫弦發毒丸	每盒一元	
久戰快活丸	每盒銀三元五角	不夜天久戰丸	每盒銀三元五角	
久合致大丸	每盒銀二元五角	打消癰疽疔瘰魚口萬應膏藥	每盒銀三元五角	
立消雙車龜喉保命散	每盒銀四元	立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸	每盒銀三元五角	
一笑淫汗散	每盒銀一元五角	經驗跌打去瘀止痛萬應散	每料銀三元三角五分	
美色口濁散	每盒銀一元	經絡跌打去瘀止痛萬應散	每盒銀一元五角	

百日可醫瘡紅散 每盒銀一元 通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛
婦科速效白帶丸 每盒銀二元 極效拔毒皮腐爛癰癤去毒藥水 每樽銀一元
止痛如神散每盒二元 每料四元 自製神效光明眼痛藥水 每樽銀一元
安睡寧神清魂丸 每盒銀一元 興陽助壯點睛膏(遇害不倒) 每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每樽壹 萬應拔毒去腐生肌珍珠膏 每盒銀一元五毛
立止吐血服血便血藥散每盒壹 奇妙壯腎丸(功同再造優優大哉) 每盒銀四元
畫眉香濃種子四靈集 每盒銀五元 養精養錦如意丹(力能撥鉄至極中流) 每盒銀五元
盡回春養種子丸 每盒銀五元 熊膠造血丸 每盒銀六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬靈) 每樽一元 半打五元

○搜除花柳毒藥皇丸 每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔橫痃並花裏便毒五淋妹七姊妹凡屬於花柳症癰之四粒見功限
廿點鐘久止渴止痛收效最速此丸出世花柳毒滯滯滑穢毒不傷身體所以尊為搜毒藥
皇如患以上兩者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦磨難病且醫家成大患謹此忠告

○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元
此丸滋陰而得和平壯壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消
腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精耳鳴腰膝重酸尿瀉餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知久失治流為癱瘓癱
世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人
更能培元固腎壯壯身軀廣嗣延年實救世慈航矣

○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 全料十六元
海狗乃水族最健最淫之物於鑽鐵其陽具生皮帶骨為他類生物所無而獨有者乃天
然特別靈品藉其溫補之性以壯陽補虛之性以固精培元以參益氣鹿茸壯旺火地人
三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而久入而溫濕熱如血日久愈見
功類鐵夾軍之銜銜所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右者諸欲攻吳人陣須備鐵甲軍
床頭枕畔常備密之(用法)每服三錢 每日服一服 茶送下 酒下更佳 忌涼茶瓜果
丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

▲新到
 卅頭水仙花
 各款新枝干
 各款炮竹
 各款糖羌
 各色唐山絲巾
 四四磅唐山絲苗米
 云哥
廣萬生
 KWONG MAN SANG
 218 Keefer St.
 VANCOUVER, B. C.

十七磅四罐觀生油
二百片法國麥草烟
新到大幫臘味
減價特別平沽
雜貨大廣告

蘇杭雜貨紅瓦罐墨
唐關靴鞋各樣齊備
現在新由中國別運
到特種糧合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

甚多不能盡錄如蒙
貴客定貨辦入玩
上大小貨單必能照
辦寄上價錢格外相
宜

成記謹啓

民國九年九月十号

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

膏丹丸散經驗異常
五淋白濁止痛丸
三參補腎丸
鞭茸補腎丸

花柳專科



本局設在美洲大埠市作頓街門牌一零五號
YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST., P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

廿餘年花柳症一掃而清

敬啟者本先生自祖傳秘方專治花柳百病...
一見良醫百病消除

萬應丹膏

此藥專治花柳百病...
一見良醫百病消除

萬應丹膏

此藥專治花柳百病...
一見良醫百病消除

特別廣告

啓者本店開設多年專辦...
西雜貨參茸玉桂藥材

廣告

本公司在片打街門牌三百一十八號...
廣益公司

廣告

本公司在片打街門牌三百一十八號...
廣益公司

宜耀公司賣平貨

(欲買平貨者請速來)
特別大減價

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey, 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

金山華英書公司

本公司專辦華英文各種書籍...
中西文圖書寶鑑每部七元五

同和酸菜鹹椰菜發售

啓者本號現有自製爽口甜酸菜...
壹百磅庄沽銀七元

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散

本醫生專治內外各症...
一、始創花柳扶元散

Dr. LAU YIT CHO

502 QUANT AVE. San Francisco Cal.
萬應丹膏